

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **EMANUELE VENTURA**

Nazionalità italiana

Data di nascita 1987

ESPERIENZE PROFESSIONALI

- Date (da – a) Dicembre 2020- Novembre 2021
- Nome e indirizzo del datore di lavoro CNR-Opera del Vocabolario Italiano
- Tipo di impiego Assegnista di ricerca

- Date (da – a) Marzo 2018- Marzo 2019
- Tipo di impiego Docente a contratto presso l'Università G. D'Annunzio di Chieti-Pescara (corso semestrale di Storia della Lingua italiana da 6 CFU per studenti di laurea magistrale)

- Date (da – a) Novembre 2014-
- Tipo di impiego Redattore della rivista scientifica "La lingua italiana"

- Date (da – a) Settembre 2019- Giugno 2020
- Nome e indirizzo del datore di lavoro SCUOLA STATALE
- Tipo di impiego Docente per la classe di concorso A11 (Italiano e latino nei Licei) presso il Liceo Isabella d'Este di Tivoli (Roma)

- Date (da – a) Settembre 2018- Giugno 2019
- Nome e indirizzo del datore di lavoro SCUOLA STATALE
- Tipo di impiego Docente per la classe di concorso A13 (Italiano, latino e greco nei Licei classici) presso il Liceo classico Amedeo di Savoia (Via Tiburto 44) di Tivoli (Roma)

- Date (da – a) Novembre 2016-Giugno 2017
- Nome e indirizzo del datore di lavoro SCUOLA STATALE
- Tipo di impiego Docente per la classe di concorso A11 (Italiano e latino nei Licei) presso il Liceo "G. Peano" di Monterotondo (Roma)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) Novembre 2013-Giugno 2017
- Nome e tipo di istituto di Università per Stranieri di Siena

Istruzione o formazione

- Qualifica conseguita

- Date (da – a)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Date (da – a)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Date (da – a)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Qualifica conseguita

- Date (da – a)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Qualifica conseguita

- Date (da – a)

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

- Qualifica conseguita

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Dottore di ricerca in “Filologia, Letteratura e storia della lingua italiana”

11/09/2016-16/09/2016

Scuola estiva: *Filologia romanza e edizione dei testi*

Alpen-Adria-Universität Klagenfurt Institut für Romanistik. Coordinamento: Raymund Wilhelm. Comitato scientifico: Stephen Dörr, Franz Lebsanft, Richard Trachsler, Raymund Wilhelm, Fabio Zinelli.

15-19 settembre 2014

Seminario di formazione LEI: *Etimologia e lessicografia dell'italiano* tenuto da Max Pfister e Thomas Hohnerlein-Buchinger (Firenze, Accademia della Crusca)

Ottobre 2010-Dicembre 2013

Università “Sapienza” di Roma

Laurea magistrale in “Filologia, Letterature e storia del mondo antico”. Tesi di laurea in Storia della lingua italiana: “Latinismi e grecismi nella prosa di Vincenzo Gioberti” (relatore: Prof. Luca Serianni). Voto: 110/110 e lode

Ottobre 2006-Marzo 2010

Università “Sapienza” di Roma

Laurea triennale in “Lettere classiche”. Tesi di laurea in Storia della lingua italiana: “Vittorio Alfieri traduttore della Congiura di Catilina di Sallustio” (relatore: Prof. Luca Serianni). Voto: 110/110 e lode

2001-2006

Liceo Classico Amedeo di Savoia (Tivoli)

Diploma di maturità classica (voto: 100/100)

ITALIANO

FRANCESE

buono
sufficiente
buono

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE INFORMATICHE

.

INGLESE

buono
sufficiente
buono

TEDESCO (CERTIFICATO C1 GOETHE-INSTITUT)

ottimo
ottimo
ottimo

PORTOGHESE

buona
basilare
basilare

Ottima conoscenza dei principali programmi di scrittura (Word, Excel). Buona conoscenza dei principali corpora testuali, in particolar modo del software GATTO (Gestione degli Archivi Testuali del Tesoro delle Origini)

MONOGRAFIE

1) *La «Chirurgia Magna» di Bruno da Longobucco in volgare. Edizione del codice Bergamo MA 501, commento linguistico, glossario latino-volgare*, Berlin/Boston, De Gruyter (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 438), 2020, pp. 941.

ARTICOLI E CONTRIBUTI IN ATTI DI CONVEGNO:

1) *Latinismi e grecismi nella prosa di Vincenzo Gioberti*, in «Studi di lessicografia italiana», XXXI, 2014, pp. 267-300.

2) *Il Rapimento di Proserpina di Claudiano tradotto da Marcantonio Cinuzzi: sperimentalismo e questione linguistica a Siena tra Cinquecento e Seicento*, in «La lingua italiana», XI, 2015, pp. 67-92.

3) «*Di punto in bianco*», in «Studi linguistici italiani», XLII, 1, 2016, pp. 93-111.

4) *Übersetzungsstrategien in den italienischen Versionen des Aristophanes: Euphemismen, Zensur und Verschwinden der vis comica*, in *Sichtbarkeit und Unsichtbarkeit. Beiträge zum 31. Forum Junge Romanistik* (Forum Junge Romanistik, Rostock, 5-7 marzo 2015), München, AVM.edition, 2017, pp. 181-197.

5) *La Chirurgia Magna di Bruno da Longobucco in volgare: primi sondaggi lessicali e testuali*, in *Atti giornata dottorandi ASLI 2015*, Firenze, Cesati Editore, 2017, pp. 11-25.

6) *Rocche, Cittadele, o Fortezze, che le vogliamo chiamare»: note sul lessico dell'architettura militare nel Cinquecento*, in *À la recherche de la norme: Arts et Lettres dans l'Italie de la Renaissance*, Atti del convegno (Liège, 1-2 octobre 2015), Rennes, PUR, 2018, pp. 165-177.

7) *Centro e periferia nei testi a fumetti di Zerocalcare: tra italiano e romanesco di borgata*, in *Zentrum und Peripherie. Beiträge zum 32. Forum Junge Romanistik* (Würzburg, 16-19 Marzo 2016), München, AVM.edition, 2018, pp. 217-232.

8) *I volgarizzamenti tre-quattrocenteschi della Chirurgia di Bruno da Longobucco: note sul lessico e le strategie di traduzione*, in *Capitoli di storia linguistica della medicina*, Atti del convegno (Torino, 15-16 dicembre 2016), Firenze, Cesati editore, 2019, pp. 27-47.

9) *Note sugli italianismi del lessico architettonico militare nel Cinquecento*, in «Studi di lessicografia italiana», XXXVI, 2019, pp. 169-201.

10) *L'Italia e l'italiano nelle guide di viaggio ottocentesche per stranieri*, in «Carte di viaggio», 12, 2019, pp. 79-102.

11) (con M. Ortore), *Sintassi*, in *La Lauda su Giovanni Battista del codice Ambrosiano N 95 sup. Testo, lingua e tradizioni*, a cura di Raymund Wilhelm, Winter Verlag, 2019, pp. 82-87.

12) (con M. Ortore) *Le parole del calcio: italianismi e forestierismi negli ultimi anni*, in *Parola. Una nozione unica per una ricerca multidisciplinare*, a cura di B. Aldinucci, V. Carbonara, G. Caruso, M. La Grassa, C. Nadal, E. Salvatore, Edizioni Università per stranieri di Siena, 2019, pp. 1-13.

13) (con G. Zarra) *Le glosse nei volgarizzamenti di testi medici*, in *Le vie dell'italiano: mercanti, viaggiatori, migranti, cibernauti (e altro). Percorsi e incroci possibili tra letteratura, lingua, cultura e civiltà*, XXIII Convegno AIPI (Siena, 5-8 settembre 2018), Firenze, Cesati, 2020, pp. 13-28.

14) *Dimostrativi*, in *Sintassi dell'italiano antico. Vol. II. La frase semplice*, a cura di Maurizio Dardano, Roma, Carocci editore, 2020, pp. 390-424.

15) *Note sul lessico ciclistico contemporaneo: fra gergo e lingua quotidiana, fra tradizione e innovazione*, in «Studi di Lessicografia italiana», XXXVII, 2020, pp. 297-332.

16) *Anglicismi recenti e recentissimi del lessico economico-finanziario italiano*, in «La lingua italiana», XVI, 2020, pp. 141-164.

17) *Nomi di alberghi e ristoranti in Italia: uno sguardo diacronico fra Ottocento e primo Novecento*, in «RioN. Rivista Italiana di Onomastica», 2021,

pp. 1-35.

18) (con M. Ortore), *Forestierismi e italianismi nella lingua del calcio di oggi*, in «Studi di lessicografia», XXXVIII, 2021, pp. 393-456.

RECENSIONI:

1) Recensione a *Mehrsprachigkeit im Ruhrgebiet*, a cura di Gerald Bernhard und Franz Lebsanft, Tübingen, Stauffenberg, 2012, in «Studi linguistici italiani», XLI, 2, 2015, 308-311.

2) Recensione a *Sintassi dell'italiano antico. La prosa del Duecento e del Trecento*, a cura di Maurizio Dardano, Roma, Carocci, 2012, in «Lingua nostra», LXXX, 2014, pp. 61-62.

3) Recensione a *Political Correctness, Aspectos políticos, sociales, literarios y mediáticos de la censura lingüística Aspetti politici, sociali, letterari e mediatici della censura linguistica Aspects politiques, sociaux, littéraires et médiatiques de la censure linguistique*, a cura di Ursula Reutner e Elmar Schafroth, Frankfurt am Main, Lang, 2012, in «La lingua italiana», X, 2014, pp. 206-208.

4) Recensione a *Italien, Deutschland, Europa: Kulturelle Identitäten und Interdependenzen*, a cura di E. Schafroth, M. Nicklaus, C. Schwarzer, D. Conte, Oberhausen, Athena-Verlag, in «Romanische Forschungen», 128, 1, 2016, pp. 142-146.

5) Recensione a *Storia dell'italiano scritto*, a cura di Giuseppe Antonelli, Matteo Motolese, Lorenzo Tomasin, 3 voll. (vol. i : *Poesia*, 584 pp. ; vol. ii : *Prosa letteraria*, 560 pp. ; vol. iii : *Italiano dell'uso*, 500 pp.), Roma, Carocci, 2014., in «La lingua italiana», XI, 2015, pp. 210-216.

6) Recensione a: Eva-Maria Wilhelm, *Italianismen des Handels im Deutschen und Französischen*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2013, in «La lingua italiana», XII, 2016, pp. 182-186.

7) Recensione a: Vincenzo D'Angelo, *Aspetti linguistici del romanzo italiano nel Seicento*, Roma, Aracne, 2016, in «La lingua italiana», XII, 2016, pp. 178-181.

8) Recensione a: Michele Ortore, *La lingua della divulgazione astronomica oggi*, in «La lingua italiana», XIII, 2017, pp. 201-203.

9) Recensione a: Roman Sosnowski, *Volgarizzamento della 'Chirurgia parva' di Lanfranco da Milano nel manoscritto Ital. Quart. 67 della collezione berlinese conservato nella Biblioteca Jagiellonica di Cracovia*, Kraków, Faculty of Philology-Jagiellonian University of Kraków, 2014, in «Studi Linguistici italiani», XLIV, 2, 2018, pp. 315-318.

10) Recensione a: Massimo Palermo/Eugenio Salvatore (a cura di), *Scrivere nella scuola oggi. Obiettivi, metodi, esperienze*, 2° Convegno ASLI Scuola (Siena, Università per Stranieri, 12-14 ottobre 2017), Firenze, Franco Cesati Editore, in «Italiano a scuola», I, 2019, pp. 239-245.

11) Recensione a Giuseppe Zarra, *Il «Thesaurus pauperum» pisano. Edizione critica, commento linguistico e glossario*, Berlin-Boston, De Gruyter, 2018, in Treccani.it (<https://bit.ly/3b6oFMP>).

12) Recensione a *Storia dell'italiano scritto*, a cura di Giuseppe Antonelli, Matteo Motolese, Lorenzo Tomasin, vol. 4. *Grammatiche*, Roma, Carocci, 2018, in «La lingua italiana», XVI, 2020, pp. 248-252.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI

- *Sichtbarkeit und Unsichtbarkeit*, Forum Junge Romanistik 2015, Rostock, 5-7 marzo 2015 (Intervento: «Übersetzungsstrategien in den italienischen Versionen des Aristophanes: Euphemismen, Zensur und Verschwinden der vis comica, in Sichtbarkeit und Unsichtbarkeit»)
- *À la recherche de la norme : Arts et Lettres dans l'Italie de la Renaissance*, Liège, 1-2 octobre 2015 (Intervento: «Rocche, Cittadele, o Fortezze, che le vogliamo chiamare»: note sul lessico dell'architettura militare nel Cinquecento»)
- *I Giornata dell'ASLI per i dottorandi*, Firenze, 26-27 Novembre 2015 (Intervento: «La Chirurgia Magna di Bruno da Longobucco in volgare: osservazioni lessicali e testuali»)
- *Zentrum und Peripherie*, Forum Junge Romanistik 2016, Würzburg, 16-19 Marzo 2016 (Intervento: «Centro e periferia nei testi a fumetti di Zerocalcare: tra italiano e romanesco di borgata»)
- *Capitoli di storia linguistica della medicina*, Torino, 15-16 dicembre 2016 (Intervento: «I volgarizzamenti tre-quattrocenteschi della Chirurgia di Bruno da Longobucco: lessico e strategie di traduzione»)
- *Medialatinitas. International Medieval Latin Congress 2017*, Wien, 17-21 settembre (Intervento: «Conessioni linguistiche e testuali nei trattati medici medievali: i volgarizzamenti della Chirurgia Magna di Bruno da Longobucco»: di prossima pubblicazione).
- XXIII Congresso dell'Associazione Internazionale dei Professori di Italiano *Le vie dell'italiano: mercanti, viaggiatori, migranti, cibernauti (e non solo). Percorsi e incroci tra letteratura, lingua, arte e civiltà*, Siena, 5-8 settembre 2018 (Intervento: «Le glosse nei volgarizzamenti di testi medici»)
- *Parola. Una nozione unica per una ricerca multidisciplinare. I Convegno Internazionale per giovani ricercatori*, Università per Stranieri di Siena: 21/22/23 novembre 2018 (intervento: «Le parole del calcio: italianismi e forestierismi»)

Ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni, si dichiara che quanto dichiarato nel presente *curriculum vitae* corrisponde a verità.

Si autorizza al trattamento dei dati personali per le finalità legate alla presente procedura di selezione resa ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e s.m.i.;

ROMA, 29-12-2021